



Australian Government

Department of Immigration and Border Protection

# Application for a Visitor visa – Tourist stream

## แบบฟอร์มการขอวีซ่าผู้มาเยือน - ประเภทนักท่องเที่ยว

Form  
**1419 THA**  
THAI

### เกี่ยวกับแบบฟอร์มนี้

สำคัญ – โปรดอ่านข้อมูลนี้อีกครั้งก่อนที่ท่านจะกรอกแบบฟอร์มของท่าน หลังจากที่ท่านกรอกแบบฟอร์มแล้วเราขอแนะนำอย่างจริงจัง ให้ท่านเก็บสำเนาเอกสารประกอบต่างๆไว้เป็นหลักฐานของท่านเองด้วย

ท่านควรตอบคำถามทั้งหมดที่อยู่ในแบบฟอร์มนี้ และข้อมูลใดๆ ที่ขอ ท่านจะต้องแนบมาด้วย กระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการป้องกันพรมแดน (กระทรวงฯ) อาจตัดสินใจยื่นขอวีซ่าของท่านตามข้อมูลที่ท่านแจ้งไว้ในใบคำร้องของท่าน แบบฟอร์มทั้งหมดมีให้ที่เว็บไซต์ของกระทรวงฯ

[www.border.gov.au/allforms/](http://www.border.gov.au/allforms/)

### ใครควรใช้แบบฟอร์มนี้

ใช้แบบฟอร์มนี้เพื่อยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือน – ประเภทนักท่องเที่ยว ในการมาเยือนหรืออยู่ในประเทศออสเตรเลีย เพื่อทำการท่องเที่ยวหรือกิจกรรมสันทนาการอื่นๆ (เช่น พักผ่อน เที่ยวชมสถานที่ต่างๆ เหตุผลด้านสังคมหรือสันทนาการ หรือเยี่ยมญาติหรือเพื่อน)

ถ้าท่านต้องการ:

- มาเยือนออสเตรเลียเพื่อเยี่ยมสมาชิกในครอบครัว และท่านมีสมาชิกในครอบครัวที่มีสิทธิและเต็มใจสปอนเซอร์ท่าน ท่านอาจใช้แบบฟอร์ม 1418 *Application for a Visitor visa – Sponsored Family stream*
- มาเยือนออสเตรเลียเพื่อรับการรักษาทางแพทย์ ท่านควรใช้แบบฟอร์ม 48ME *Application for a Medical Treatment visa*
- มาเยือนออสเตรเลียเพื่อการเดินทางธุรกิจระยะสั้น ท่านควรใช้แบบฟอร์ม 1415 *Application for a Visitor visa – Business Visitor stream*
- มาศึกษาในออสเตรเลียเป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน ท่านควรยื่นคำร้องขอวีซ่านักเรียน โปรดติดต่อขอข้อมูลเกี่ยวกับการยื่นคำร้องขอวีซ่านักเรียนรวมทั้งแบบฟอร์มที่ถูกต้องได้จากสำนักงานวีซ่าออสเตรเลียหรือสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ที่ใกล้ที่สุด

ผู้ยื่นคำร้องทุกคน รวมทั้งบุตรที่อยู่ในความดูแล ต้องยื่นแบบฟอร์มของตนเอง ท่านต้องตอบคำถามในส่วนต่างๆ ให้ครบทุกข้อ การตอบคำถามไม่ครบถ้วนและให้ข้อมูลที่ผิดพลาด อาจส่งผลให้คำร้องขอวีซ่าถูกปฏิเสธ หรือวีซ่าอาจถูกเพิกถอนได้ในภายหลัง

### ความเที่ยงธรรมในการยื่นขอวีซ่า

กระทรวงฯ รับผิดชอบในการรักษาความเที่ยงธรรมของโปรแกรมวีซ่าและการเป็นพลเมือง ในการยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่านี้ ถ้าท่านหรือสมาชิกในครอบครัว:

- ให้ข้อมูลหรือได้เคยให้ข้อมูลที่หลอกลวงหรือไม่เป็นความจริง หรือข้อมูลที่ทำให้เข้าใจผิด (ไม่ว่าจะรู้เห็นด้วยหรือไม่ก็ตาม) ในการยื่นแบบฟอร์มครั้งก่อนและ/หรือ
- ไม่แสดงหรือเคยไม่แสดงเอกลักษณ์ของท่านหรือของสมาชิกในครอบครัวแก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงฯ ในการยื่นแบบฟอร์มครั้งก่อน

การยื่นขอวีซ่าครั้งนี้อาจถูกปฏิเสธ และอาจไม่ออกวีซ่าให้ท่านรวมทั้งสมาชิกอื่นในครอบครัวเป็นระยะเวลาตามที่กำหนดไว้ในบทบัญญัติการเข้าเมือง

ถ้าปรากฏว่าเอกสารที่เสนอเป็นเอกสารหลอกลวงหรือข้อมูลไม่เป็นความจริงหลังจากที่ออกวีซ่าแล้ว วีซ่าดังกล่าวอาจถูกยกเลิก

### อายุของวีซ่า

โดยทั่วไปวีซ่าประเภทนี้อนุญาตให้พักอยู่ในออสเตรเลียได้นาน 3 หรือ 6 เดือน แต่อาจมีการอนุญาตให้พักอยู่ได้นานถึง 12 เดือนก็ได้ อย่างไรก็ตาม ระยะเวลาของวีซ่าจะได้รับการพิจารณาเป็นรายๆ ไป และอาจได้รับอนุมัติน้อยกว่าระยะเวลาที่ท่านขอ การอยู่นานเกิน 12 เดือนจะอนุญาตให้เฉพาะในสถานการณ์ที่ “พิเศษจริงๆ” เท่านั้น

วีซ่าอาจอนุญาตให้เข้าประเทศได้ครั้งเดียวหรือหลายครั้งภายในระยะเวลาที่กำหนดไว้ โดยทั่วไปวีซ่าประเภทนี้อนุญาตให้เดินทางเข้าออสเตรเลียภายในระยะเวลา 12 เดือนหลังจากวันอนุมัติ

### เงื่อนไขสำหรับวีซ่าผู้มาเยือน จะเดินทางสู่ประเทศออสเตรเลีย

ผู้ที่เดินทางไปเยือนประเทศออสเตรเลียต้องเต็มใจและพร้อมที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขต่างๆ ตามที่ระบุไว้ข้างล่างนี้ในระหว่างที่ท่านอยู่ในประเทศออสเตรเลีย หากท่านไม่เต็มใจหรือไม่สามารถ ปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้ได้ ท่านก็ไม่สามารถยื่นคำร้องขอวีซ่า การไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขเหล่านี้ อาจส่งผลให้วีซ่าของท่านถูกเพิกถอน หรือตัวท่านเองก็อาจได้รับโทษอื่นๆ หากท่านมีคำถามหรือข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับเงื่อนไขต่างๆ ท่านควรสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้จากที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียหรือสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ในออสเตรเลีย

ถ้าท่านได้รับอนุมัติวีซ่า โปรดตรวจดูรายละเอียดและเงื่อนไขต่างๆ ในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบว่าท่านได้รับวีซ่าอย่างไรก็ตาม

หากท่านมีคำถามหรือข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับความต้องการหรือข้อจำกัด ท่านควรติดต่อที่ทำการที่อนุมัติวีซ่าที่ท่านไม่ควรถือว่าการเปลี่ยนแปลงใดๆ ของสถานภาพการเข้าเมืองของท่านสามารถทำได้ในขณะที่ท่านพักอยู่ในออสเตรเลีย

### เงื่อนไขของวีซ่า

เงื่อนไขดังต่อไปนี้จะใช้กับวีซ่าของท่าน:

#### เงื่อนไขวีซ่า 8101

ท่านต้องไม่ทำงานในออสเตรเลีย

#### เงื่อนไขวีซ่า 8201

ท่านต้องไม่เรียนเกินกว่า 3 เดือน ขณะอยู่ในออสเตรเลีย

เงื่อนไขดังต่อไปนี้จะใช้กับวีซ่าของท่าน:

#### เงื่อนไขวีซ่า 8503

อยู่ต่ออีกไม่ได้

ในการประเมินคำร้องของท่าน เจ้าหน้าที่อาจติด เงื่อนไข 8503 ในวีซ่าของท่าน เงื่อนไข 8503 (หรือห้ามต่ออายุการพำนัก) หมายความว่าหลังจากที่เดินทางเข้ามาในประเทศออสเตรเลียแล้ว ผู้ถือวีซ่าที่มีเงื่อนไขนี้ติดอยู่จะไม่มีสิทธิ์ยื่นขอวีซ่าประเภทอื่นใดก็ตามได้ในขณะที่ยังพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลีย

เงื่อนไขข้อนี้หมายความว่าท่านไม่สามารถยื่นขอวีซ่าเพื่อพำนักต่อในประเทศออสเตรเลียเกินกว่าระยะเวลาที่กำหนดไว้ในวีซ่าของท่าน โดยเฉพาะอย่างยิ่ง หากท่านประสงค์จะเดินทางสู่ออสเตรเลียเพื่อเข้าร่วมกิจกรรมพิเศษอย่างใดอย่างหนึ่ง ท่านควรขอจัด ตารางการเดินทางของท่านให้ตกอยู่ในช่วงระยะเวลาที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น เนื่องจากท่านจะไม่สามารถจะยื่นคำร้องขอวีซ่าพำนักต่อในประเทศออสเตรเลียเกินได้อีก

หากวีซ่าของท่านถูกกำหนดให้มีเงื่อนไข 8503 อยู่ด้วย จะปรากฏอยู่ในจดหมายที่แจ้งให้ท่านทราบเรื่องการอนุมัติวีซ่า โดยมีข้อความว่า 8503: NO FURTHER STAY (อยู่ต่ออีกไม่ได้)

## เดือนวีซ่า 8531

ท่านต้องไม่อยู่ในออสเตรเลียหลังจากวีซ่าของท่านหมดอายุ

## เดือนวีซ่า 8558

ท่านต้องไม่ใช้เวลาอยู่ในออสเตรเลียเกินกว่า 12 เดือนในช่วงเวลา 18 เดือน

## ค่าธรรมเนียมการยื่นขอวีซ่า

ดูที่ *Part L – Payment details* ของแบบฟอร์มนี้เพื่อคำนวณค่าธรรมเนียมที่ถูกต้อง ในการจ่ายเงิน

ดูที่ [www.border.gov.au/trav/visa/fees](http://www.border.gov.au/trav/visa/fees) สำหรับรายการค่าธรรมเนียมและเงินที่เรียกเก็บครบถ้วนที่ต้องจ่ายในปัจจุบัน

ค่าธรรมเนียมและเงินเรียกเก็บอาจเปลี่ยนแปลงเมื่อไรก็ได้ ซึ่งอาจทำให้ค่ายื่นขอวีซ่าเพิ่มขึ้น

โดยทั่วไปแล้ว มีการพิจารณาค่ายื่นขอวีซ่าในวันที่ 1 กรกฎาคมของทุกปี และอัตราแลกเปลี่ยนที่ใช้คำนวณจำนวนเงินตราต่างประเทศที่ต้องจ่ายมีการเปลี่ยนแปลงในวันที่ 1 มกราคม และ 1 กรกฎาคมของทุกปี

ถ้าท่านไม่จ่ายเงินค่ายื่นขอวีซ่าให้ครบตามจำนวนที่เรียกเก็บ การขอวีซ่าของท่านจะใช้ไม่ได้

โดยทั่วไปเงินที่เรียกเก็บไม่คืนให้ แม้ว่าท่านจะถอนการยื่นขอวีซ่าหรือวีซ่าถูกปฏิเสธ

## วิธีการชำระเงิน

ต้องแนบค่าธรรมเนียมหรือหลักฐานในการจ่ายค่าธรรมเนียมไปพร้อมกับแบบฟอร์มการยื่นขอวีซ่าของท่าน

โปรดตรวจสอบข้อมูล *Ways to apply* (วิธีการขอวีซ่า) เพื่อทราบวิธีการและสถานที่ที่ท่านต้องยื่นแบบฟอร์มก่อนเลือกวิธีการชำระเงิน

**หมายเหตุ:** ไม่รับเช็คส่วนตัวและเช็คเดินทาง

## นอกประเทศออสเตรเลีย

ก่อนทำการชำระเงินค่าธรรมเนียมนอกประเทศออสเตรเลีย โปรดสอบถามที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียที่ท่านประสงค์จะยื่นแบบฟอร์มว่าเจ้าหน้าที่ต้องการให้ท่านชำระเงินด้วยวิธีใด เงินตราชนิดใด และส่งจ่ายให้แก่ใคร

ข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ที่ท่านจะยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่านอกประเทศออสเตรเลียหาได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่

[www.border.gov.au/about/contact/offices-locations](http://www.border.gov.au/about/contact/offices-locations)

## ในประเทศออสเตรเลีย

สำหรับการชำระเงินโปรดชำระด้วยบัตรเครดิต เช็คนาการ หรือธนาคัต

โดยส่งจ่ายกระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการเป็นพลเมือง อนึ่ง การชำระด้วยบัตรเครดิตเป็นวิธีที่กระทรวงฯ ปรารถนาให้ท่านใช้

## วิธียื่น

ท่านอาจจัดให้มีผู้ช่วยเหลือท่านกรอกแบบฟอร์มนี้ แต่ท่านจะต้องเป็นผู้เซ็นชื่อในแบบฟอร์ม ถ้าท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์ม ท่านควรเซ็นชื่อในใบรับรองต่อเมื่อข้อมูลในแบบฟอร์มเป็นความจริงและถูกต้อง

## นอกประเทศออสเตรเลีย

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่าจากภายนอกประเทศออสเตรเลีย ท่านหรือผู้แทนของท่านสามารถยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่าได้ พร้อมค่าธรรมเนียมการขอวีซ่าและเอกสารประกอบ ตามวิธีการอย่างหนึ่งจากวิธีดังต่อไปนี้

- ยื่นทางอิเล็กทรอนิกส์โดยใช้อินเทอร์เน็ตถ้าท่านมีสิทธิทำได้ ตรวจสอบสิทธิของท่านได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.border.gov.au/trav/visa-1/600-](http://www.border.gov.au/trav/visa-1/600-)
- ยื่นขอด้วยตนเองหรือโดยส่งทางไปรษณีย์ถึงที่ทำการวีซ่าออสเตรเลีย หรือสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ถ้าท่านยื่นด้วยตนเองท่านอาจจำเป็นต้องทำนัด ตรวจสอบว่าท่านจำเป็นต้องทำนัดหรือไม่ได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.border.gov.au/about/contact/offices-locations](http://www.border.gov.au/about/contact/offices-locations) หรือ
- ใช้บริการของเซอร์วิส ดีลิเวอรี พาร์ทเนอร์ (Service Delivery Partner) (SDP) ซึ่งให้บริการเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าแทนกระทรวงฯ ในบางประเทศ หากท่านต้องการรายละเอียดเพิ่มเติมและเพื่อตรวจสอบว่ามีบริการ SDP ในประเทศของท่านหรือไม่ โปรดไปที่เว็บเพจ *Contact Us* ที่เว็บไซต์ของกระทรวงฯ [www.border.gov.au/about/contact/offices-locations](http://www.border.gov.au/about/contact/offices-locations)

## ภายในประเทศออสเตรเลีย

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่าจากภายในประเทศออสเตรเลีย ท่านหรือผู้แทนของท่านสามารถยื่นแบบฟอร์มขอวีซ่าได้ พร้อมค่าธรรมเนียมการขอวีซ่าและเอกสารประกอบ ตามวิธีการอย่างหนึ่งจากวิธีดังต่อไปนี้:

- โดยทางอิเล็กทรอนิกส์โดยใช้อินเทอร์เน็ต
- โดยทางไปรษณีย์ (พร้อมแนบซองติดแสตมป์อย่างถูกต้อง)  
Onshore Visitor Visa Processing, Adelaide  
GPO Box 2399  
ADELAIDE SA 5001
- โดยผู้รับจ้างส่งพัสดุ  
Onshore Visitor Visa Processing, Adelaide  
4th floor  
70 Franklin Street  
ADELAIDE SA 5000

## เอกสารประกอบและข้อมูลเพิ่มเติม

ส่วน *M – Application checklist* ในหน้า 17 มีข้อมูลเกี่ยวกับเอกสารที่ใช้ประกอบ ถ้าท่านยื่นขอวีซ่าในต่างประเทศ ท่านควรเข้าดูเว็บไซต์ของที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียที่อยู่ใกล้ท่านที่สุด ที่

[www.border.gov.au/about/contact/offices-locations](http://www.border.gov.au/about/contact/offices-locations)

## การสポンเซอร์จากญาติผู้มีสิทธิ

เพื่อเป็นการช่วยสนับสนุนการยื่นขอวีซ่าของท่านกระทรวงฯ อาจขอให้ท่านเสนอผู้มีสิทธิสポンเซอร์ท่าน และจ่ายเงินประกันไว้เป็นส่วนหนึ่งของขบวนการอนุมัติวีซ่า

## การขยายเวลาพำนักอยู่ในออสเตรเลีย

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่าประเภทใหม่หรือขอต่ออายุวีซ่าขณะพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ท่านต้องยื่นขอวีซ่าใหม่ก่อนที่วีซ่าปัจจุบันของท่านจะหมดอายุ เวลาที่เหมาะสมในการยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือนใหม่คือ 2 สัปดาห์ก่อนวีซ่าปัจจุบันจะหมดอายุ โปรดระลึกว่าการอนุมัติวีซ่าใหม่จะทำให้วีซ่าทุกประเภทที่ท่านกำลังถืออยู่และสิทธิต่าง ๆ ตามประเภทของวีซ่าที่มีอยู่หมดอายุ ตัวอย่างเช่น ปัจจุบันท่านมีสิทธิทำงานได้หรือเรียนได้ตามระเบียบ สิทธิที่ได้รับเหล่านั้นจะสิ้นสุดลงเมื่อได้รับอนุมัติวีซ่าผู้มาเยือน

## ความต้องการทางด้านสุขภาพ

ผู้ยื่นขอวีซ่าทั้งหมดต้องมีคุณสมบัติตรงตามความต้องการทางด้านสุขภาพของออสเตรเลีย ท่านอาจต้องรับการฉายเอ็กซเรย์ทรวงอกและตรวจทางแพทย์ เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดการอนุมัติวีซ่า subclass 600

โปรดปฏิบัติตามวิธีการใดๆ เมื่อเจ้าหน้าที่ผู้ดำเนินเรื่องวีซ่าแจ้งว่าท่านอาจต้องเข้ารับการตรวจทางแพทย์หรือเอ็กซเรย์

หาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเงื่อนไขทางสุขภาพในการเดินทางเข้าประเทศออสเตรเลียได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.border.gov.au/trav/visa/heal/meeting-the-health-requirement/health-examinations](http://www.border.gov.au/trav/visa/heal/meeting-the-health-requirement/health-examinations)

## ความต้องการเรื่องการประกันสุขภาพ

คำรักษาพยาบาลในออสเตรเลียแพงมาก ท่านควรทำประกันสุขภาพสำหรับตัวท่านให้ครอบคลุมระยะเวลาที่จะพำนักอยู่ในประเทศออสเตรเลียของท่าน เนื่องจากท่านจะไม่ได้รับการคุ้มครองจาก โครงการประกันสุขภาพแห่งชาติของออสเตรเลีย ยกเว้นในกรณีที่ประเทศของท่านมีการเซ็นสัญญาการประกันสุขภาพร่วมกับประเทศออสเตรเลีย

ในกรณีที่ท่านต้องการยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือน ที่พักอยู่ได้นาน – ประเภทนักท่องเที่ยวหรือผู้มาอยู่ 75 ปีหรือเกินกว่า

ท่านอาจถูกขอให้แนบหลักฐานการประกันสุขภาพที่ครอบคลุมถึงเวลาที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ดูรายละเอียดเกี่ยวกับการประกันสุขภาพได้จากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.border.gov.au/trav/visi/visi](http://www.border.gov.au/trav/visi/visi)

## การฉีดวัคซีน

หากท่านประสงค์ที่จะให้บุตรของท่านเข้าศึกษาในโรงเรียน หรือศูนย์ดูแลเด็กในประเทศ ออสเตรเลีย (สถานเลี้ยงเด็ก หรือ สถานดูแลเด็กปฐมวัย) ในระหว่างที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย ขอแนะนำเป็นพิเศษให้นำหลักฐานการฉีดวัคซีนของบุตรของท่านที่ได้รับการรับรองติดตัวไปด้วย ท่านอาจต้องแสดงหลักฐานการฉีดวัคซีนเมื่อสมัครเข้าเรียน

บุตรของท่านควรจะได้รับวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ บาดทะยัก หัด คางทูม หัดเยอรมัน คอตีบ ไอกรน (Whooping cough) ไข้หวัดใหญ่ฮิบิฟิลัส ไฮไป (Hib) และตับอักเสบบี

หมายเหตุ: สตรีในวัยเจริญพันธุ์ก็ควรจะได้รับ วัคซีนป้องกันโรคหัดเยอรมันเช่นกัน

## ข้อมูลเกี่ยวกับหนังสือเดินทาง

ผู้ยื่นขอวีซ่าส่วนมากจำเป็นต้องถือหนังสือเดินทางที่มีอายุใช้ได้ก่อนที่จะได้รับอนุมัติวีซ่า ขอแนะนำอย่างจริงจังว่าหนังสือเดินทางควรมีอายุใช้ได้อย่างน้อยที่สุดอีก 6 เดือน

ถ้าท่านเปลี่ยนหนังสือเดินทางหลังจากได้รับอนุมัติวีซ่า ท่านต้องแจ้งให้ที่ทำการวีซ่าออสเตรเลียแห่งที่ใกล้ที่สุด หรือสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ทราบ

ถ้าท่านไม่แจ้งรายละเอียดเกี่ยวกับหนังสือเดินทางใหม่ใดๆ หรือหนังสือเดินทางเพิ่มที่ท่านใช้ในการเดินทางมาออสเตรเลีย ท่านอาจจะต้องล่าช้าเสียเวลานานทีเดียวที่สนามบิน และอาจไม่ได้รับอนุญาตให้ขึ้นเครื่องบินของท่าน

## บ้านเลขที่อยู่

ท่านต้องระบุบ้านเลขที่ที่ท่านตั้งใจจะพำนักอยู่ขณะที่ใบคำร้องขอวีซ่าของท่านกำลังอยู่ในระหว่างการพิจารณา ถ้าไม่ระบุบ้านเลขที่อยู่ใบคำร้องนี้ ใบคำร้องของท่านจะใช้การไม่ได้ ท่านจะใช้ที่อยู่ทางตู้ไปรษณีย์เป็นบ้านเลขที่อยู่ไม่ได้

## การเปลี่ยนที่อยู่

ถ้าท่านเปลี่ยนที่อยู่ของท่านมากกว่า 14 วัน ขณะที่ใบคำร้องขอวีซ่าของท่านกำลังอยู่ในระหว่างการดำเนินการ ท่านต้องแจ้งที่อยู่ใหม่ให้แก่กระทรวงฯ พร้อมระบุระยะเวลาที่ท่านจะพักอยู่แห่งนั้น กระทรวงฯ จะส่งการสื่อสารเกี่ยวกับใบคำร้องของท่านไปยังที่อยู่ครั้งสุดท้ายที่ท่านให้ไว้สำหรับการติดต่อ

## ความช่วยเหลือในการเข้าเมือง

บุคคลที่ให้ความช่วยเหลือในการเข้าเมืองแก่ท่าน คือบุคคลที่ใช้หรืออ้างว่าใช้ความรู้หรือประสบการณ์ตามขบวนการของการย้ายถิ่นฐานเพื่อช่วยท่านในการยื่นคำร้องขอวีซ่า การร้องขอให้มีการแทรกแซงระดับรัฐมนตรี การยื่นคำร้องขอให้มีการพิจารณาพบทวนการยกเลิกวีซ่า การเป็นสปอนเซอร์ หรือการเสนอชื่อ

ในประเทศออสเตรเลีย บุคคลที่จะให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐานอย่างถูกต้องตามกฎหมายได้ เขาผู้นั้นจะต้องเป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียนท่านนั้นจึงจะมีสิทธิรับค่าธรรมเนียม หรือรางวัลจากการให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐาน

ถ้าผู้ที่มีจดทะเบียนในออสเตรเลีย และไม่ได้รับการยกเว้นไม่ต้องจดทะเบียน ให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการย้ายถิ่นฐานแก่ท่าน ถือว่าบุคคลผู้นั้น กำลังกระทำความผิดทางอาญาและอาจถูกดำเนินคดี

**ผู้สปอนเซอร์ผู้ยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือน - ประเภทครอบครัวได้รับการยกเว้นจากการกำหนดให้เป็นตัวแทนการย้ายถิ่นที่จดทะเบียน ในการช่วยยื่นขอวีซ่าผู้มาเยือน – ประเภทครอบครัว**

## ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานในประเทศออสเตรเลีย

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานในประเทศออสเตรเลียต้องจดทะเบียนกับสำนักงานทะเบียนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (Migration Agents Registration Authority - สำนักงาน MARA) นอกเสียจากว่า เป็นผู้ที่ได้รับการยกเว้นไม่ต้องจดทะเบียน

## ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานนอกประเทศออสเตรเลีย

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่ดำเนินการอยู่ภายนอกประเทศออสเตรเลียไม่ต้องจดทะเบียน กระทรวงฯ อาจออกหมายเลขประจำตัวให้แก่ตัวแทนที่อยู่ต่างประเทศ หมายเลขนี้มีได้หมายความว่าท่านเป็น ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน

**หมายเหตุ:** ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานในออสเตรเลีย บางรายดำเนินการในต่างประเทศด้วย

## ข้อมูลเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานคือบุคคลที่สามารถ:

- ให้คำแนะนำประเภทวีซ่าที่อาจเหมาะสมที่สุดสำหรับท่าน
- แจ้งให้ท่านทราบเกี่ยวกับเอกสารต่างๆ ที่ท่านจะต้องแนบไปกับแบบฟอร์มการยื่นขอวีซ่าของท่าน
- ช่วยท่านกรอกและยื่นแบบฟอร์ม และ
- ติดต่อกับกระทรวงฯ แทนท่าน

ถ้าท่านแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน ทางกระทรวงฯ จะถือว่าตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่านคือผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน นอกเสียจากว่าท่านจะระบุเป็นอย่างอื่น

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐานของท่านจะเป็นผู้ที่กระทรวงฯ จะเจรจาหรือเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่าน และจะเป็นผู้ที่กระทรวงฯ จะขอข้อมูลเพิ่มเติม หากจำเป็น

ท่านไม่มีความจำเป็นต้องใช้ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน อย่างไรก็ตาม หากท่านใช้บริการของตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน กระทรวงฯ ขอแนะนำให้ท่าน ใช้บริการของตัวแทนที่จดทะเบียน ตัวแทนที่จดทะเบียนต้องปฏิบัติตามจรรยาบรรณของผู้มีอาชีพนี้ ซึ่งกำหนดให้พวกเขาต้องทำหน้าที่อย่างมืออาชีพเพื่อผลประโยชน์ที่ดีที่สุดตามกฎหมายแก่ลูกค้า

ข้อมูลเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน ตลอดจน รายชื่อตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน หาได้จากเว็บไซต์ของสำนักงาน MARA ที่ [www.mara.gov.au](http://www.mara.gov.au)

ท่านสามารถหาข้อมูลเกี่ยวกับตัวแทนการย้ายถิ่นฐานได้ด้วยจากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.border.gov.au](http://www.border.gov.au)

## ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้น

บุคคลต่อไปนี้ไม่จำเป็นต้องเป็นตัวแทนการย้ายถิ่นฐานที่จดทะเบียน ในการที่จะให้ความช่วยเหลือในการเข้าเมือง แต่เขาเหล่านั้นจะต้องไม่คิดค่าธรรมเนียมบริการ:

- สมาชิกในครอบครัวที่มีความสัมพันธ์ใกล้ชิด (สามีหรือภรรยา ผู้อยู่กับด้วยกัน ฉันทสมิภรรยา โดยไม่จดทะเบียนสมรส บุตร บิดาหรือมารดา พี่ชายน้องชาย พี่สาวน้องสาว)
- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร หรือเจ้าหน้าที่ของ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร
- เจ้าหน้าที่ซึ่งทำหน้าที่ต่างๆ รวมถึงการให้ความช่วยเหลือในด้านการย้ายถิ่นฐาน (เช่น เจ้าหน้าที่ลี้ภัย เอค)
- เจ้าหน้าที่สถานทูต สถานกงสุลหรือองค์การ ระหว่างประเทศ

## การแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐานตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้น

ในการแต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐานตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้น ท่านควรกรอกข้อความ ส่วน K – Options for receiving written communications

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้นของท่านควรกรอกแบบฟอร์ม 956 Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance

แบบฟอร์ม 956 หาได้จากเว็บไซต์ของกระทรวง ที่

[www.border.gov.au/allforms/](http://www.border.gov.au/allforms/)

## ทางเลือกในการรับการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษร

ถ้าท่านมิได้แต่งตั้งตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้น ท่านอาจมอบอำนาจเป็นลายลักษณ์อักษรให้อีกบุคคลหนึ่งเป็นผู้รับการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรแทนท่าน บุคคลผู้นี้ได้ชื่อว่า เป็นผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน

## ข้อมูลเกี่ยวกับผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน

ข้อมูลในการสื่อสารที่เป็นลายลักษณ์อักษรทั้งหมดเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่านจะถูกส่งไปให้แก่ผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน นอกเสียจากว่าท่านได้ระบุให้ส่งข้อมูลเกี่ยวกับสุขภาพและ/หรือข้อมูลการตรวจสอบประวัติไปให้ท่านโดยตรง

กระทรวง จะติดต่อกับผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็น ผู้รับแทนท่านคนหลังสุด เนื่องจากท่านอาจแต่งตั้ง ผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่านได้เพียงหนึ่งคนต่อคำร้องหนึ่งโดยเฉพาะในแต่ละครั้ง

กระทรวง จะถือว่าท่านได้รับเอกสารใดๆ ที่ส่งให้ตัวแทนเสมือนเป็นเอกสารที่ส่งถึงท่านแล้ว

ในการแต่งตั้งผู้ที่ท่านมอบอำนาจให้เป็นผู้รับแทนท่าน ท่านควรกรอกข้อความใน:

- ส่วน K – Options for receiving written communications และ
- แบบฟอร์ม 956A Appointment or withdrawal of an authorised recipient

**หมายเหตุ:** ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนผู้ได้รับการยกเว้น ไม่ต้องกรอกแบบฟอร์ม 956A

แบบฟอร์ม 956A หาได้จากเว็บไซต์ของกระทรวง ที่

[www.border.gov.au/allforms/](http://www.border.gov.au/allforms/)

## คำยินยอมให้สื่อสารด้วยวิธีการอิเล็กทรอนิกส์

กระทรวง อาจใช้วิธีการสื่อสารกับท่านหลายวิธี อย่างไรก็ตามกระทรวง จะใช้สื่ออิเล็กทรอนิกส์ เช่นโทรสาร หรืออีเมลในการสื่อสารกับท่าน ต่อเมื่อท่านได้ตกลงยินยอมรับการติดต่อด้วยวิธีดังกล่าว

ในการดำเนินการพิจารณาคำร้องของท่าน กระทรวง อาจมีความจำเป็นต้องสอบถามท่าน เกี่ยวกับเรื่องส่วนตัว เช่นเรื่องสุขภาพ การตรวจสอบของตำรวจ หลักฐานทางการเงินและความสัมพันธ์ส่วนตัว การสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ ไม่ปลอดภัยนัก นอกเสียจากว่ามีการใช้รหัสอย่างรัดกุม บุคคลอื่นอาจมีโอกาสดูหรือแทรกแซง ได้

หากท่านยินยอมให้กระทรวง ติดต่อกับท่านทางสื่ออิเล็กทรอนิกส์รายละเอียดที่ท่านให้กระทรวง จะนำมาใช้ตามจุดประสงค์ที่ท่านจัดข้อมูลให้ท่านนั้น นอกเสียจากว่าจะมีข้อผูกพันทางกฎหมายหรือ ความจำเป็นที่ต้องใช้เพื่อจุดประสงค์อย่างอื่น ข้อมูลเหล่านี้จะไม่ถูกผนวกเข้าในบัญชีการส่งทางไปรษณีย์ใดๆ

รัฐบาลออสเตรเลียไม่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยหรือความถูกต้องของข้อมูลใดๆ ที่ท่านส่งให้กระทรวง ผ่านทางอินเทอร์เน็ตหรือวิธีการอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ

ถ้าท่านมอบอำนาจให้อีกบุคคลหนึ่งรับเอกสารแทนท่านและบุคคลนั้นประสงค์ได้รับการติดต่อทางอิเล็กทรอนิกส์ บุคคลนั้นจะต้องเซ็นชื่อในแบบฟอร์ม 956 หรือ 956A เพื่อระบุความยินยอมทำการสื่อสารด้วยวิธีการดังกล่าว

**หมายเหตุ:** การสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์เป็นวิธีการสื่อสารที่รวดเร็วที่สุดที่มี และกระทรวง ขอใช้วิธีการสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์เพราะทำให้การพิจารณาดำเนินไปได้อย่างรวดเร็ว

## ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับความเป็นส่วนตัว

ข้อมูลส่วนตัวของท่านได้รับการคุ้มครองตามกฎหมาย รวมทั้งตามพรบ.ว่าด้วยความ เป็นส่วนตัว 1988 (Privacy Act 1988) ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการรวบรวม การใช้ และการเปิดเผย (ให้องค์กรอื่นและบุคคลที่สามรวมถึงองค์กรต่างประเทศ) ข้อมูลส่วนตัวรวมถึงข้อมูลลับของท่านมีระบุอยู่ในแบบฟอร์ม 1442i Privacy notice หากดูแบบฟอร์ม 1442i ได้จากเว็บไซต์ของกระทรวง ที่

[www.border.gov.au/allforms/](http://www.border.gov.au/allforms/) หรือสำนักงานของกระทรวง

ท่านควรแน่ใจว่าท่านได้อ่านและเข้าใจข้อความในแบบฟอร์ม 1442i ก่อนทำการกรอกแบบฟอร์มนี้

เนื่องจากอาจจำเป็นต้องมีผู้สポンเซอร์วีซ่าซัพพลายส์ที่ท่านยื่นขอ และผลของการยื่นขอของท่านอาจจะแจ้งให้บุคคล/องค์กรที่ท่านอ้างว่าเป็นผู้สポンเซอร์การยื่นขอวีซ่าของท่านได้รับรู้

<b>โฮมเพจ</b>	<b>www.border.gov.au</b>
<b>เพื่อสอบถามทั่วไป</b>	โทรศัพท์หมายเลข <b>131 881</b> ในช่วงเวลาทำงาน ใน ออสเตรเลียเพื่อพูดกับพนักงานรับโทรศัพท์ (นอกเวลาทำงานจะมีข้อความที่อัดเสียงไว้) ถ้าท่านอยู่นอกประเทศออสเตรเลีย โปรดติดต่อสถานที่ทำการรัฐบาลออสเตรเลียแห่งที่ใกล้ท่านที่สุด

โปรดเก็บหน้าที่มีข้อมูลเหล่านี้ไว้ เพื่อใช้อ้างอิง



Australian Government

Department of Immigration and Border Protection

# Application for a Visitor visa – Tourist stream

## แบบฟอร์มการขอวีซ่าผู้มาเยือน - ประเภทนักท่องเที่ยว

Form
<b>1419 THA</b>
THAI

Please use a pen, and write neatly in English using BLOCK LETTERS.

Tick where applicable

โปรดใช้ปากกา และเขียนเป็นภาษาอังกฤษ ตัวบรรจง ด้วยตัวพิมพ์ใหญ่

ทำเครื่องหมายถูกในช่องที่เหมาะสม

**PHOTOGRAPH**

Please attach a recent passport size photograph of yourself.

**รูปถ่าย**

โปรดแนบรูปถ่ายปัจจุบันของท่านขนาดติดหนังสือเดินทางหนึ่งรูป

**1** Indicate if you are applying outside Australia or in Australia:  
โปรดระบุว่าท่านกำลังยื่นขอวีซ่านอกประเทศหรือภายในประเทศออสเตรเลีย

Outside Australia  **Go to Question 2**  
นอกประเทศออสเตรเลีย  ไปที่ข้อ 2

In Australia  **Go to Question 5**  
ในประเทศออสเตรเลีย  ไปที่ข้อ 5

### Applicants outside Australia

ผู้ยื่นขอวีซ่านอกประเทศออสเตรเลีย

**2** When do you wish to visit Australia?  
ท่านประสงค์จะเดินทางมาเยือนออสเตรเลียเมื่อไร?

Date	from	DAY	MONTH	YEAR
วันที่	จาก	วัน	เดือน	ปี
		/	/	
	to	/	/	
	ถึง	/	/	

**3** How long do you wish to stay in Australia?  
ท่านประสงค์จะพำนักอยู่ในออสเตรเลียนานเท่าไร?

Up to 3 months   
จนถึง 3 เดือน

Up to 6 months   
จนถึง 6 เดือน

Up to 12 months   
จนถึง 12 เดือน

**Note:** The stay period granted may be less than the period requested.  
You should check the terms of any visa granted.

**หมายเหตุ:** ระยะเวลาที่อนุญาตให้อยู่ได้อาจน้อยกว่าระยะเวลาที่ยื่นขอ  
ท่านควรตรวจสอบเงื่อนไขของ ประเภทวีซ่าใดๆ ที่ได้รับ

**4** Do you intend to enter Australia on more than one occasion?  
ท่านตั้งใจเดินทางเข้าออสเตรเลียมากกว่า หนึ่งครั้งไหม?

No  **Go to Question 7**  
ไม่  ไปที่ข้อ 7

Yes  Give details  
ใช่  โปรดให้รายละเอียด


**▶▶ Go to Question 7**

**▶▶ ไปที่ข้อ 7**

### Applicants in Australia

ผู้ยื่นขอวีซ่าในประเทศออสเตรเลีย

**5** Specify the date you wish to extend your stay to  
ระบุวันที่ที่ท่านประสงค์จะเลือกกำหนดการพำนักอยู่ในออสเตรเลีย

DAY	MONTH	YEAR
วัน	เดือน	ปี
/	/	

**6** Provide detailed reasons for requesting this further stay  
โปรดให้เหตุผลในการขอยืดต่อ


## Part A – Your details

### ส่วน A – รายละเอียดส่วนตัวของท่าน

- 7 Give the following details exactly as they appear in your passport  
Make sure your passport is valid for the period of stay you are applying for.

โปรดให้รายละเอียดดังต่อไปนี้ให้ตรงกับที่ปรากฏในหนังสือเดินทางของท่าน  
ต้องแน่ใจว่าหนังสือเดินทางของท่านมีอายุใช้ได้ตามเวลาที่ท่านกำลังยื่นขอวีซ่า

Family name  
นามสกุล

Given names  
ชื่อ

Sex  
เพศ Male  Female   
ชาย หญิง

Date of birth  
วันเกิด DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

Passport number  
เลขที่หนังสือเดินทาง

Country of passport  
ประเทศที่ออกหนังสือเดินทาง

Nationality of passport holder  
สัญชาติของผู้ถือหนังสือเดินทาง

Date of issue  
วันที่ที่ออก DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

Date of expiry  
วันที่หมดอายุ DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

Place of issue/  
issuing authority  
สถานที่ออก/ผู้มีอำนาจออก

- 8 Place of birth  
สถานที่เกิด
- Town/city  
อำเภอ/เมือง
- State/province  
รัฐ/จังหวัด
- Country  
ประเทศ

- 9 Relationship status  
สถานภาพความสัมพันธ์ส่วนตัว

Married  Separated  Never married or  
แต่งงาน แยกกันอยู่ ไม่เคยสมรส  
Engaged  Divorced  หรือเคยมีความ  
หมั้น หย่าสัมพันธ์ฉันสามีภรรยา  
De facto  Widowed  โดยไม่จดทะเบียน  
อยู่กินฉันสามี ภรรยา สมรส

- 10 Are you or have you been known by any other name?  
(including name at birth, previous married names, aliases)  
ท่านเป็นที่รู้จักหรือเคยเป็นที่รู้จักในชื่ออื่นไหม?  
(รวมทั้งชื่อเมื่อแรกเกิด นามสกุลในการสมรสครั้งก่อน นามแฝง)

No   
ไม่

Yes  Give details  
ใช่ โปรดให้รายละเอียด

- 11 Do you currently hold an Australian visa?  
ปัจจุบันท่านถือวีซ่าออสเตรเลียไหม?

No   
ไม่

Yes  **Note:** If this visa application is approved, your current visa may cease.  
ใช่ **หมายเหตุ:** ถ้าการยื่นขอวีซ่าครั้งนี้ได้รับการอนุมัติ วีซ่าปัจจุบันของท่านอาจหมดอายุ

- 12 Have you applied for a Parent (subclass 103) visa?  
ท่านได้ยื่นขอวีซ่าสำหรับบิดาหรือมารดา (subclass 103) ไหม?

No   
ไม่

Yes  Please provide your queue date  
ใช่ โปรดระบุวันนัดของท่าน DAY MONTH YEAR  
วัน เดือน ปี

- 13 Do you currently hold, or have you applied for, an APEC Business Travel Card (ABTC)?  
ปัจจุบันท่านกำลังถือ หรือได้ยื่นขอ APEC Business Travel Card (ABTC) ไหม?

No   
ไม่

Yes  **Note:** If this visa application is approved, the Australian visa associated with your ABTC will cease.  
ใช่ **หมายเหตุ:** ถ้าการยื่นขอวีซ่านี้ได้รับการอนุมัติ วีซ่าออสเตรเลียที่เกี่ยวข้องกับ ABTC จะถูกยกเลิก

- 14 Are you a citizen of any other country?  
ท่านเป็นพลเมืองของประเทศอื่นอีกไหม?

No   
ไม่

Yes  List countries  
ใช่ ระบุชื่อประเทศ

- 15 Do you have other current passports?  
ท่านมีหนังสือเดินทางประเทศอื่นที่มีอายุใช้ได้ไหม?

No   
ไม่

Yes  Give details  
ใช่ โปรดให้รายละเอียด

Passport number  
หมายเลขหนังสือเดินทาง

Country of passport  
ประเทศที่ออกหนังสือเดินทาง



## Part B – Family travelling to Australia with you

### ส่วน B – สมาชิกครอบครัวที่จะเดินทางมาออสเตรเลียเกี่ยวกับท่าน

- 24** Are you travelling to, or are you currently in, Australia with any family members?  
ท่านจะเดินทางมา หรือปัจจุบันท่านอยู่ในออสเตรเลียกับสมาชิกในครอบครัวคนหนึ่งคนใดไหม?

No  
ไม่

Yes  Give details of each family member  
Make sure all the applications are lodged at the same time.  
โปรดให้รายละเอียดของสมาชิกครอบครัวแต่ละคน  
โปรดแน่ใจว่าใบคำร้องขอวีซ่าทั้งหมดยื่นในเวลาเดียวกัน

Full name ชื่อ – นามสกุล	Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Name of sponsor (if applicable) ชื่อของผู้เป็นสปอนเซอร์ (ถ้ามี)

If insufficient space, give details at Part O  
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มเติมที่ ส่วน O

## Part C – Family NOT travelling to Australia with you

### ส่วน C – สมาชิกครอบครัวไม่เดินทางมาออสเตรเลียเกี่ยวกับท่าน

- 25** Do you have a partner, any children, or fiancé who will NOT be travelling, or has NOT travelled, to Australia with you?  
ท่านมีคู่ครอง บุตร หรือคู่หมั้น ที่จะไม่เดินทางมาออสเตรเลียเกี่ยวกับท่าน หรือไม่เคยเดินทางมาออสเตรเลียเกี่ยวกับท่านไหม?

No  
ไม่

Yes  Give details  
โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด			Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Their address while you are in Australia ที่อยู่ของพวกเขาขณะที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย
	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี		

If insufficient space, give details at Part O  
ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มเติมที่ ส่วน O



## Part D – Details of your visit to Australia

### ส่วน D – รายละเอียดการมาเยือนออสเตรเลียของท่าน

- 26** Is it likely you will be travelling from Australia to any other country (eg. New Zealand, Singapore, Papua New Guinea) and back to Australia?

ท่านมีโครงการจะเดินทางจากออสเตรเลียไปยังประเทศอื่นๆ (เช่น นิวซีแลนด์ สิงคโปร์ ปาปัวนิวกินี) และกลับมายังออสเตรเลียไหม?

No  
ไม่

Yes  Attach itinerary details

ใช่  แนบรายละเอียดของการเดินทางมาด้วย

- 27** Do you have any relatives in Australia?

ท่านมีญาติในออสเตรเลียบ้างไหม?

No  
ไม่

Yes  Give details

ใช่  โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ - นามสกุล	Date of birth วันเกิด			Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Address ที่อยู่	Citizen or permanent resident of Australia พลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐาน ถาวรในออสเตรเลีย	
	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี			No ไม่ <input type="checkbox"/>	Yes ใช่ <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>

If insufficient space, give details at Part O

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

- 28** Do you have any friends or contacts in Australia?

ท่านมีเพื่อนหรือผู้ที่ติดต่อได้ในออสเตรเลียบ้างไหม?

No  
ไม่

Yes  Give details

ใช่  โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ - นามสกุล	Date of birth วันเกิด			Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Address ที่อยู่	Citizen or permanent resident of Australia พลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐาน ถาวรในออสเตรเลีย	
	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี			No ไม่ <input type="checkbox"/>	Yes ใช่ <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>
	/	/				No <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>

If insufficient space, give details at Part O

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O



**33** Do you intend to work as, or study to be, a doctor, dentist, nurse or paramedic during your stay in Australia?

ท่านประสงค์จะทำงาน หรือเรียนเป็นแพทย์ ทันตแพทย์ พยาบาล หรือพนักงานกู้ชีพระหว่างที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No  
ไม่

Yes  ► Give details  
โปรดให้รายละเอียด


**34** Have you:

- ever had, or currently have, tuberculosis?
- been in close contact with a family member that has active tuberculosis?
- ever had a chest x-ray which showed an abnormality?

ท่านเคย:

- เป็นหรือกำลังเป็นวัณโรคไหม?
- อยู่ใกล้ชิดกับสมาชิกในครอบครัวผู้กำลังเป็นวัณโรคไหม?
- ฉายเอกซเรย์ทรวงอกที่แสดงผลผิดปกติไหม?

No  
ไม่

Yes  ► Give details  
โปรดให้รายละเอียด


**35** During your proposed visit to Australia, do you expect to incur medical costs, or require treatment or medical follow up for:

- blood disorder;
- cancer;
- heart disease;
- hepatitis B or C and/or liver disease;
- HIV infection, including AIDS;
- kidney disease, including dialysis;
- mental illness;
- pregnancy;
- respiratory disease that has required hospital admission or oxygen therapy
- other?

ระหว่างระยะเวลาที่ท่านจะพำนักในออสเตรเลีย ท่านคาดว่าจะเสียค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ หรือต้องการการรักษาหรือการตรวจเพิ่มเติมทางการแพทย์ สำหรับอาการดังต่อไปนี้ไหม:

- โลหิตผิดปกติ
- มะเร็ง
- โรคหัวใจ
- โรคตับอักเสบ บี หรือ ซี และ/หรือโรคตับ
- การติดเชื้อเอชไอวี รวมทั้งเอดส์
- โรคไต รวมทั้งไตออลิสซิส
- อาการป่วยทางจิต
- การตั้งครรภ์
- โรคระบบการหายใจซึ่งจะต้องเข้ารับการรักษาตัวในโรงพยาบาล หรือการบำบัดด้วยออกซิเจน
- อื่นๆ?

No  
ไม่

Yes  ► Give details  
โปรดให้รายละเอียด


**36** Do you require assistance with mobility or care due to a medical condition?

ท่านต้องการความช่วยเหลือในการเคลื่อนไหว หรือการดูแลเนื่องมาจากอาการเจ็บป่วยไหม?

No  
ไม่

Yes  ► Give details  
โปรดให้รายละเอียด


**37** Have you undertaken a health examination for an Australian visa in the last 12 months?

ท่านเคยได้รับการตรวจสุขภาพสำหรับการยื่นขอวีซ่าออสเตรเลียในระยะ 12 เดือนที่แล้วไหม?

No  
ไม่

Yes  ► Give details (including HAP ID if available)  
โปรดให้รายละเอียด (รวมทั้งบัตร HAP ถ้ามี)


**Note:** If you are applying for a long stay Visitor visa or are 75 years or over, you will be asked to undergo a health assessment and may be asked to show that you have medical insurance to cover your intended stay in Australia. Please contact your nearest office of the Department for further advice before lodging your application. If additional medical consultations are required, a decision on your visa application will be delayed.

**หมายเหตุ:** ถ้าท่านกำลังยื่นขอวีซ่าประเภทผู้มาเยือน เพื่อพำนักอยู่เป็นเวลานาน หรือท่านอายุ 75 ปี หรือเกินกว่า ท่านจะต้องรับการตรวจสุขภาพและอาจจะถูกขอให้แสดงหลักฐานการประกันสุขภาพที่ครอบคลุมระยะเวลาที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย โปรดติดต่อสถานที่ทำการของกระทรวงฯ ที่ใกล้ที่สุดเพื่อขอคำแนะนำเพิ่มเติมบนแบบฟอร์มของท่าน ถ้าจำเป็นต้องได้รับการปรึกษาทางแพทย์เพิ่มเติม จะทำให้การลงมติเกี่ยวกับการขอวีซ่าของท่านล่าช้าไป

## Part F – Character details

### ส่วน F – รายละเอียดเกี่ยวกับความประพฤติ

38 Have you ever:

ท่านเคย:

- been charged with any offence that is currently awaiting legal action? No  Yes
- ถูกฟ้องร้องด้วยความผิดใดๆ ซึ่งกำลังรอการดำเนินการทางกฎหมายอยู่ในขณะนี้ไหม? ไม่  ใช่
- been convicted of an offence in any country (including any conviction which is now removed from official records)? No  Yes
- ถูกตัดสินว่ากระทำความผิดในประเทศใดๆ (รวมทั้งการตัดสินต้องโทษที่ได้รับการลบออกจากบันทึกของราชการแล้ว)ไหม? ไม่  ใช่
- been the subject of an arrest warrant or Interpol notice? No  Yes
- เป็นผู้ที่ถูกหมายจับหรือเป็นผู้ที่องค์การตำรวจสากลต้องการตัวไหม?? ไม่  ใช่
- been found guilty of a sexually based offence involving a child (including where no conviction was recorded)? No  Yes
- ถูกตัดสินว่ามีความผิดฐานล่วงละเมิดทางเพศที่เกี่ยวกับเด็ก (รวมทั้งในกรณีที่ไม่มีการบันทึกความผิดไหม)? ไม่  ใช่
- been named on a sex offender register? No  Yes
- ถูกบันทึกอยู่ในรายชื่อผู้กระทำความผิดทางเพศไหม? ไม่  ใช่
- been acquitted of any offence on the grounds of unsoundness of mind or insanity? No  Yes
- ถูกตัดสินให้พ้นโทษความผิดใดๆ อันเนื่องจากสภาพทางจิตไม่มั่นคงหรือวิกลจริตไหม? ไม่  ใช่
- been found by a court not fit to plead? No  Yes
- ถูกศาลลงความเห็นว่าอยู่ในสภาพไม่เหมาะสมที่จะแก้คำฟ้องร้องไหม? ไม่  ใช่
- been directly or indirectly involved in, or associated with, activities which would represent a risk to national security in Australia or any other country? No  Yes
- เกี่ยวข้องโดยตรงหรือทางอ้อม หรือมีส่วนร่วมกับกิจกรรมที่อาจเป็นอันตรายต่อความมั่นคงของออสเตรเลียหรือประเทศอื่นใดไหม? ไม่  ใช่
- been charged with, or indicted for: genocide, war crimes, crimes against humanity, torture, slavery, or any other crime that is otherwise of a serious international concern? No  Yes
- ถูกกล่าวหา หรือถูกดำเนินคดีเกี่ยวกับการฆาตกรรมล้างเชื้อชาติ อาชญากรรมสงครามหรืออาชญากรรมต่อมนุษยชาติ การทรมาน การใช้เป็นทาส หรืออาชญากรรมอย่างอื่นใดที่เป็นภัยอย่างรุนแรงระหว่างประเทศไหม? ไม่  ใช่
- been associated with a person, group or organisation that has been/is involved in criminal conduct? No  Yes
- เกี่ยวข้องกับบุคคล กลุ่มหรือองค์กรที่เคย/กำลังดำเนินการผิดกฎหมายไหม? ไม่  ใช่
- been associated with an organisation engaged in violence or engaged in acts of violence (including war, insurgency, freedom fighting, terrorism, protest) either overseas or in Australia? No  Yes
- เกี่ยวข้องกับองค์กรที่ใช้ความรุนแรงหรือดำเนินการกระทำความรุนแรง (รวมทั้งสงคราม การแทรกซึม การต่อสู้เพื่ออิสรภาพ การก่อการร้าย การประท้วง) ทั้งในต่างประเทศหรือในออสเตรเลียไหม? ไม่  ใช่
- served in a military force, police force, state sponsored/private militia or intelligence agency (including secret police)? No  Yes
- ทำงานในกองกำลังทหาร ตำรวจ กองหนุนของรัฐ/ส่วนบุคคล หรือองค์กรสายลับ (รวมทั้งตำรวจลับ) ไหม? ไม่  ใช่
- undergone any military/paramilitary training, been trained in weapons/explosives or in the manufacture of chemical/biological products? No  Yes
- ได้รับการฝึกทางการทหาร/สนับสนุนทางการทหาร ได้รับการฝึกใช้อาวุธ/วัตถุระเบิด หรือในการประกอบผลิตภัณฑ์เคมี/ทางชีวเคมีไหม? ไม่  ใช่
- been involved in people smuggling or people trafficking offences? No  Yes
- เกี่ยวข้องกับการลักลอบนำคนเข้าประเทศหรือความผิดในการค้ามนุษย์ไหม? ไม่  ใช่
- been removed, deported or excluded from any country (including Australia)? No  Yes
- ถูกส่งตัวออกหรือถูกเนรเทศออกจากประเทศใดๆ (รวมทั้งออสเตรเลียไหม) ? ไม่  ใช่
- overstayed a visa in any country (including Australia)? No  Yes
- อยู่เกินอายุวีซ่าในประเทศใดๆ (รวมทั้งออสเตรเลีย) ไหม? ไม่  ใช่
- had any outstanding debts to the Australian Government or any public authority in Australia? No  Yes
- มีหนี้สินต่อรัฐบาลออสเตรเลียหรือองค์กรภาครัฐใดๆ ของประเทศออสเตรเลียที่ยังไม่ชดใช้ไหม? ไม่  ใช่

If you answered 'Yes' to any of the questions at Question 38, give ALL relevant details below.

ถ้าท่านตอบว่า "ใช่" ในคำถามใดคำถามหนึ่งในข้อ 38 ให้ระบุรายละเอียดทั้งหมดที่เกี่ยวข้องไว้ข้างล่างนี้


If insufficient space, give details at Part O

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

## Part G – Employment status

### ส่วน G - สภาพการทำงาน

39 What is your employment status?

ท่านประกอบอาชีพอะไร?

Employed/  
self-employed

รับจ้าง / มีธุรกิจ  
ของตนเอง

Give details

โปรดให้รายละเอียด

Employer/business name

นายจ้าง / ชื่อธุรกิจ

Address

ที่อยู่

POSTCODE รหัสไปรษณีย์

Telephone number

หมายเลขโทรศัพท์

COUNTRY CODE    AREA CODE    NUMBER  
รหัสประเทศ    รหัสพื้นที่    หมายเลข

(    )	(    )	
--------	--------	--

Position you hold

ตำแหน่งที่ท่านทำ

How long have you  
been employed by this  
employer/business?

ท่านทำงานกับนายจ้าง/  
ธุรกิจนี้มานานเท่าไร?

Retired  
เกษียณ

Year of retirement

ปีที่ปลดเกษียณ

Student

นักศึกษา

Give details

โปรดให้รายละเอียด

Your current course

หลักสูตรที่ศึกษาอยู่ในปัจจุบัน

Name of educational institution

ชื่อสถาบัน

How long have you been  
studying at this institution?

ท่านศึกษาที่สถาบันนี้มาเป็นระยะ  
เวลานานเท่าไร?

Other

อื่นๆ

Give details

โปรดให้รายละเอียด


Unemployed

ว่างงาน

Explain why you are unemployed and give details  
of your last employment (if applicable)

โปรดอธิบายสาเหตุที่ท่านว่างงาน และให้รายละเอียด  
เกี่ยวกับการทำงานครั้งล่าสุด (ถ้ามี)


## Part H – Funding for stay

### ส่วน H – เงินทุนขณะพำนักในออสเตรเลีย

All visitors to Australia must be able to demonstrate they have adequate funds to cover all costs associated with their visit. Providing evidence of funds will help expedite the processing of a visitor visa application. Examples may include personal bank statements showing a financial history, pay slips, audited accounts, taxation records or details of funds that visitors will be taking with them or funds that are available to them. Relevant factors may also include the number of persons you are supporting, the type of activities planned and the length of stay sought.

ผู้ที่เดินทางมาเยือนออสเตรเลียทุกท่านต้องสามารถแสดงได้ว่ามีทุนทรัพย์เพียงพอที่จะครอบคลุมค่าใช้จ่ายในการมาเยือนทั้งหมด การให้หลักฐานทางการเงินจะช่วยให้ขบวนการพิจารณาการยื่นขอวีซ่าดำเนินไปได้อย่างรวดเร็ว ตัวอย่างได้แก่บัญชีส่วนตัวจากธนาคารแสดงหลักฐานการเงิน หลักฐานรายได้จากการทำงาน บัญชีเงินที่ตรวจสอบแล้ว หลักฐานการภาษี หรือรายละเอียดทางการเงินที่จะนำมาหรือที่มีอยู่และจะนำมาใช้ได้ องค์กรประกอบอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องอาจรวมถึงจำนวนผู้ที่ท่านต้องสนับสนุน ประเภทกิจกรรมที่วางแผนไว้ และระยะเวลาของการพำนักอยู่ในออสเตรเลีย

#### 40 Give details of how you will maintain yourself financially while you are in Australia

โปรดให้รายละเอียดวิธีที่ท่านจะสนับสนุนตนเองทางการเงินในระหว่างที่พำนักอยู่ในออสเตรเลีย


#### 41 Is your sponsor or someone else providing support for your visit to Australia?

**Note:** This includes support from an organisation.

มีผู้ที่สปอนเซอร์ท่านหรือผู้อื่นให้ความสนับสนุนต่อการมาเยือนออสเตรเลียของท่านไหม?

**หมายเหตุ:** ทั้งนี้รวมทั้งการให้ความสนับสนุนจากองค์กร

No  
ไม่

Yes  ► Give details  
ใช่  ► โปรดให้รายละเอียด

Full name ชื่อ – นามสกุล	Date of birth วันเกิด			Relationship to you ความสัมพันธ์กับท่าน	Their address while you are in Australia ที่อยู่ของบุคคลนั้นๆ ในขณะที่ท่านพำนักอยู่ในออสเตรเลีย	Type of support provided ประเภทการสนับสนุนที่ได้รับ		
	DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี			Financial ทางการเงิน	Accommodation ที่พัก	Other อื่นๆ
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If insufficient space, give details at Part O

Attach details. The person or people you have listed will need to provide evidence of their ability to provide this support.

ถ้าเนื้อที่ไม่พอ โปรดให้รายละเอียดเพิ่มที่ ส่วน O

โปรดแนบรายละเอียด บุคคลที่ท่านระบุทุกท่านจะต้องแสดงหลักฐานว่าสามารถให้ความช่วยเหลือท่านได้จริง

## Part I – Previous applications

### ส่วน I – การยื่นคำร้องในอดีต

42 Have you ever:

ท่านเคย:

- been in Australia and not complied with visa conditions or departed Australia outside your authorised period of stay?
- ฟ่านักในออสเตรเลียและไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขของวีซ่า หรือเดินทางออกจากออสเตรเลียหลังจากวันหมดอายุของวีซ่าท่านไหม?
- had an application for entry to or further stay in Australia refused, or had a visa for Australia cancelled?
- ถูกปฏิเสธคำร้องขอเดินทางเข้าหรือฟ่านักต่อในออสเตรเลีย หรือถูกยกเลิกวีซ่าออสเตรเลียไหม?

No  Yes   
ไม่  ใช่

No  Yes   
ไม่  ใช่

If you answered 'Yes' to any of the above questions, give details

ถ้าท่านตอบว่า "เคย" ต่อคำถามหนึ่งคำถามใด โปรดให้รายละเอียด


## Part J – Assistance with this form

### ส่วน J – ความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้

43 Did you receive assistance in completing this form?

ท่านได้รับความช่วยเหลือในการกรอกแบบฟอร์มนี้ไหม?

No  **Go to Part K**

ไม่  ไปที่ส่วน K

Yes  Please give details of the person who assisted you

ใช่  โปรดให้รายละเอียดของผู้ที่ให้ความช่วยเหลือท่าน

Title:  Mr  Mrs  Miss  Ms  Other   
คำนำหน้า  นาย  นาง  นางสาว  มีส  อื่นๆ

Family name   
นามสกุล

Given names   
ชื่อ

Address   
ที่อยู่

POSTCODE  
รหัสไปรษณีย์

Telephone number or daytime contact  
หมายเลขโทรศัพท์ หรือการติดต่อในตอนกลางวัน

Office hours   
เวลาทำงาน

COUNTRY CODE  AREA CODE  NUMBER   
รหัสประเทศ รหัสพื้นที่ หมายเลข

Mobile/cell   
โทรศัพท์มือถือ/โทรศัพท์เซลล์

44 Is the person an agent registered with the Office of the Migration Agents Registration Authority (Office of the MARA)?

บุคคลนั้นเป็นตัวแทนที่จดทะเบียนกับสำนักงานทะเบียนตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน (สำนักงาน MARA) ไหม?

No   
ไม่

Yes  **Go to Part K**  
ใช่  ไปที่ส่วน K

45 Is the person/agent in Australia?

บุคคล/ตัวแทนนั้นอยู่ในออสเตรเลียไหม?

No  **Go to Part K**  
ไม่  ไปที่ส่วน K

Yes   
ใช่

46 Did you pay the person/agent and/or give a gift for this assistance?

ท่านได้จ่ายเงินให้แก่บุคคล/ตัวแทน และ/หรือให้ของกำนัลสำหรับความช่วยเหลือไหม?

No   
ไม่

Yes   
ใช่

## Part K – Options for receiving written communications

### ส่วน K – ข้อเลือกในการรับเอกสารติดต่อ

47 All written communications about this application should be sent to: (Tick one box only)

เอกสารติดต่อทั้งหมดเกี่ยวกับการยื่นคำร้องนี้ควรส่งไปที่:

(ทำเครื่องหมายเพียงเดียวเท่านั้น)

Myself   
ข้าพเจ้า

OR

หรือ

Authorised recipient   
ผู้รับแทนที่ได้รับมอบอำนาจ

You should complete form 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient* ท่านควรกรอกแบบฟอร์ม 956A *Appointment or withdrawal of an authorised recipient*

OR

หรือ

Migration agent   
ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน

Your migration agent/exempt person should complete form 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

OR

หรือ

Exempt person   
ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้น

ตัวแทนการย้ายถิ่นฐาน/ตัวแทนที่ได้รับการยกเว้นควรกรอกแบบฟอร์ม 956 *Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance*

## Part L – Payment details

### ส่วน L – รายละเอียดในการชำระเงิน

**48 IMPORTANT:** You must refer to the Department's website at [www.border.gov.au/trav/visa/fees](http://www.border.gov.au/trav/visa/fees) to complete this part of your application. The website shows reference tables with the Visa Application Charges applicable to each visa subclass.

สำคัญ: ในการกรอกแบบฟอร์มส่วนนี้ท่านต้องดูข้อมูลจากเว็บไซต์ของกระทรวงฯ ที่ [www.border.gov.au/trav/visa/fees](http://www.border.gov.au/trav/visa/fees) เว็บไซต์จะแสดงตารางค่าธรรมเนียมในการยื่นขอวีซ่าแต่ละประเภท

Visa subclass you are applying for

วีซ่าชั้นคลาสที่ท่านยื่นขอ

#### ▶▶ Base Application Charge

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

ค่าธรรมเนียมขั้นต้น

เขียนจำนวนเงินสำหรับวีซ่าชั้นคลาสของท่านที่ปรากฏอยู่ในตาราง

AUD  (1)

+

#### ▶▶ Non-internet Application Charge (if applicable)

ไม่มีค่าธรรมเนียมสำหรับการยื่นขอทางอินเทอร์เน็ต (ถ้าระบุ)

AUD  (2)

#### ▶▶ Additional Applicant Charge aged 18 years or over at the time your application is lodged

เงินค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ยื่นขออายุ 18 ปีหรือมากกว่า ในขณะที่ยื่นใบสมัคร

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

เขียนจำนวนเงินสำหรับวีซ่าชั้นคลาสของท่านที่ปรากฏอยู่ในตาราง

AUD

X (multiplied by)  
(คูณด้วย)

Number of additional applicants aged 18 years or over

จำนวนผู้ยื่นขอวีซ่าอายุ 18 ปีหรือมากกว่าที่เพิ่มขึ้น

=

AUD  (3)

+

#### ▶▶ Additional Applicant Charge under 18 years of age at the time your application is lodged

เงินค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ยื่นขออายุ 18 ปีหรือมากกว่า ในขณะที่ยื่นใบสมัคร

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

เขียนจำนวนเงินสำหรับวีซ่าชั้นคลาสของท่านที่ปรากฏอยู่ในตาราง

AUD

X (multiplied by)  
(คูณด้วย)

Number of additional applicants under 18 years of age

จำนวนผู้ยื่นขอวีซ่าอายุ 18 ปีหรือมากกว่าที่เพิ่มขึ้น

=

AUD  (4)

+

#### ▶▶ Subsequent Temporary Application Charge (if applicable)

ค่าขอวีซ่าชั่วคราวที่เกี่ยวข้อง (ถ้าระบุ)

Write the amount shown on the reference table for your visa subclass

เขียนจำนวนเงินสำหรับวีซ่าชั้นคลาสของท่านที่ปรากฏอยู่ในตาราง

AUD

X (multiplied by)  
(คูณด้วย)

Number of applicants

จำนวนผู้ขอวีซ่า

=

AUD  (5)

+

=

**Total**  
รวมทั้งหมด

#### ▶▶ Total (1) + (2) + (3) + (4) + (5)

รวมทั้งหมด (1) + (2) + (3) + (4) + (5)

AUD

You must pay the **total amount** or your visa application will not be valid.

**Note:** A second instalment of the Visa Application Charge must also be paid before we can grant some visas.

ท่านต้องชำระจำนวนเงินทั้งหมด มิฉะนั้นการยื่นขอวีซ่าของท่านจะไม่มีผล

หมายเหตุ: การผ่อนส่งค่าขอวีซ่างวดที่สองต้องชำระจนครบถ้วน ก่อนที่เราจะออกวีซ่าบางประเภท



**49** How will you pay your application charge?

**Note:** A surcharge may apply to payments made by credit card. Further information is available from [www.border.gov.au/trav/visa/fees/how-to-pay-for-an-application](http://www.border.gov.au/trav/visa/fees/how-to-pay-for-an-application)

If applying **in Australia**, credit card is the preferred method of payment. If paying by bank cheque or money order please make payable to the Department of Immigration and Border Protection.

If applying **outside Australia**, please check with the Australian Government office where you intend to lodge your application as to what methods of payment and currencies they can accept and to whom the payment should be made payable.

ท่านจะชำระค่าธรรมเนียมอย่างไร?

**หมายเหตุ:** อาจมีค่าธรรมเนียมสำหรับการชำระเงินด้วยบัตรเครดิต ข้อมูลเพิ่มเติมดูได้จาก [www.border.gov.au/trav/visa/fees/how-to-pay-for-an-application](http://www.border.gov.au/trav/visa/fees/how-to-pay-for-an-application)

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่าภายในออสเตรเลีย ชำระค่าธรรมเนียมได้โดยใช้บัตรเครดิต ซึ่งเป็นวิธีการที่กระทรวงขบวนการให้ท่านใช้ ถ้าท่านชำระด้วยเช็คธนาคารหรือธนาคัตติ โปรดส่งจ่ายกระทรวงตรวจคนเข้าเมืองและการป้องกันพรมแดน

ถ้าท่านยื่นขอวีซ่านอกออสเตรเลีย โปรดสอบถามสถานที่ทำการรัฐบาลออสเตรเลียแห่งที่ท่านประสงค์จะยื่นแบบฟอร์มว่า เจ้าหน้าที่ ต้องการให้ท่านชำระค่าธรรมเนียมด้วยวิธีใด เงินตราชนิดใด และส่งจ่ายให้แก่ใคร

Bank cheque  
เช็คธนาคาร

Money order  
ธนาคัตติ

Credit card  Give details below  
บัตรเครดิต  โปรดระบุรายละเอียดข้างล่าง

Payment by (tick one box)  
ชำระเงินด้วย (กาเพียงหนึ่งช่อง)

Australian Dollars  
ออสเตรเลียดอลลาร์

MasterCard มาสเตอร์การ์ด <input type="checkbox"/>	Diners Club ไดเนอร์สคลับ <input type="checkbox"/>	AUD
American Express อเมริกันเอ็กซ์เพรส <input type="checkbox"/>	JCB เจซีบี <input type="checkbox"/>	
Visa วีซ่า <input type="checkbox"/>		

Credit card number  
หมายเลขบัตรเครดิต

:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Expiry date  
วันที่ที่บัตรหมดอายุ

MONTH เดือน	YEAR ปี
:	:

Cardholder's name  
ชื่อเจ้าของบัตร

--

Telephone number หมายเลขโทรศัพท์	COUNTRY CODE รหัสประเทศ	AREA CODE รหัสพื้นที่	NUMBER หมายเลข
(            ) (            )			
Address ที่อยู่			
POSTCODE รหัสไปรษณีย์			

As the cardholder I acknowledge and accept that a credit card surcharge may apply to the transaction.

ในฐานะที่เป็นเจ้าของบัตร ข้าพเจ้ารับทราบและยอมรับว่าอาจมีค่าธรรมเนียมบัตรเครดิตในการชำระหนี้เงินนี้

Signature of cardholder  
ลายเซ็นเจ้าของบัตร

--

Credit card information will be used for charge paying purposes only. รายละเอียดของบัตรเครดิตจะนำมาใช้เพื่อการชำระเงินค่าธรรมเนียมเท่านั้น

**Part M – Application checklist**

ส่วน M – รายการเอกสารประกอบการยื่นขอวีซ่า

**50** With your completed and signed application form 1419, you must include:

พร้อมกับแบบฟอร์ม 1419 ที่ทำกรอกครบถ้วนและเซ็นชื่อแล้ว ท่านต้องแนบสิ่งต่อไปนี้มาด้วย:

<ul style="list-style-type: none"> <li>a certified copy of the identity page (showing photo and personal details) of a valid passport and other pages which provide evidence of travel to any other countries</li> <li>สำเนาหน้าที่แสดงเอกลักษณ์ (แสดงรูปถ่ายหรือรายละเอียดส่วนตัว) ของหนังสือเดินทางที่ยังมีอายุใช้ได้ หรือหน้าอื่นที่แสดงหลักฐานการเดินทางไปประเทศอื่นๆ</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a recent passport photograph (not more than 6 months old) of yourself</li> <li>รูปถ่ายของตัวท่านขนาดติดหนังสือเดินทาง (ที่ไม่มานานเกิน 6 เดือน)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>the Visa Application Charge (if applicable)</li> <li>การชำระเงินในการยื่นขอวีซ่า (ถ้ามี)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a completed form 1257 Undertaking declaration, for applicants under 18 years of age, staying in Australia with someone other than a parent, legal guardian or relative (if applicable)</li> <li>แบบฟอร์ม 1257 Undertaking declaration ที่กรอกครบถ้วนแล้วของผู้ที่ยื่นขอวีซ่าอายุต่ำกว่า 18 ปี ที่พำนักอยู่ในออสเตรเลียกับผู้อื่นที่มีบิดาหรือมารดา ผู้ดูแลตามกฎหมาย หรือญาติ (ถ้ามี)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>

<ul style="list-style-type: none"> <li>a completed form 1229 <i>Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years</i>, for applicants under 18 years of age, travelling alone or without one or both of their parents or legal guardians (<i>if applicable</i>)</li> <li>แบบฟอร์ม 1229 <i>Consent to grant an Australian visa to a child under the age of 18 years</i> ที่กรอกครบถ้วนแล้วของผู้ที่ยื่นขอวีซ่าอายุต่ำกว่า 18 ปี ที่เดินทางตามลำพัง หรือไม่มาด้วยบิดาหรือมารดา หรือผู้ดูแลตามกฎหมาย (ถ้ามี)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<p>If you authorise another person to receive all written communications about your application with the Department:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>completed Part K – <i>Options for receiving written communications</i>; and</li> <li>form 956 <i>Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance</i>; or</li> <li>form 956A <i>Appointment or withdrawal of an authorised recipient</i></li> </ul> <p>ถ้าท่านมอบอำนาจให้ผู้อื่นรับเอกสารติดต่อที่เป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับการยื่นขอวีซ่าของท่านจากกระทรวงฯ ท่านต้อง:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>กรอกส่วน K – <i>Options for receiving written communications</i> ให้ครบถ้วน และ</li> <li>แบบฟอร์ม 956 <i>Advice by a migration agent/exempt person of providing immigration assistance</i> หรือ</li> <li>แบบฟอร์ม 956A <i>Appointment or withdrawal of an authorised recipient</i></li> </ul>	<input type="checkbox"/>

**When you have lodged your application, you should attach your receipt to this sheet.**

เมื่อท่านยื่นแบบฟอร์มของท่านแล้ว ท่านควรติดใบรับไว้ที่แผ่นกระดาษนี้

**Additional documents**

Under the *Migration Act 1958*, decision-makers are not obliged to seek additional information from the applicant before making a decision on a visa application. It is therefore in the your best interest to submit the following documentation, if applicable, with your application:

**เอกสารเพิ่มเติม**

ตามพรบ.การย้ายถิ่นฐาน ค.ศ. 1958 (*Migration Act 1958*) ผู้ทำหน้าที่อนุมัติวีซ่าไม่จำเป็นต้องขอข้อมูลเพิ่มเติมจากผู้ยื่นขอวีซ่าก่อนพิจารณาใบคำร้องขอวีซ่า ดังนั้นเพื่อผลประโยชน์ที่ดีที่สุดของท่าน ควรแนบเอกสารดังต่อไปนี้มาด้วยใบคำร้องด้วย ถ้ามี:

<ul style="list-style-type: none"> <li>evidence of access to funds to support your stay</li> <li>หลักฐานการมีทุนทรัพย์เพื่อสนับสนุนการพำนักในออสเตรเลีย</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>evidence of your medical/travel insurance (<i>if requested</i>)</li> <li>หลักฐานทางการแพทย์ การประกันการเดินทาง (ถ้าขอ)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>medical examination or tests (<i>if requested</i>)</li> <li>การตรวจหรือการทดสอบทางการแพทย์ (ถ้าขอ)</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>a letter from your employer confirming your leave</li> <li>จดหมายจากนายจ้างยืนยันการลางานของท่าน</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>evidence of enrolment at school, college or university</li> <li>หลักฐานการลงทะเบียนกับโรงเรียน วิทยาลัย หรือมหาวิทยาลัย</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<p>If visiting a close family member in Australia (who is a citizen or permanent resident of Australia):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a letter of invitation to visit</li> </ul> <p>ถ้าเป็นการเยี่ยมสมาชิกครอบครัวที่สนิทในออสเตรเลีย (ที่เป็นพลเมืองหรือผู้มีถิ่นฐานถาวรในออสเตรเลีย)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>จดหมายชวนให้มาเยี่ยม</li> </ul>	<input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> <li>other information to show that you have an incentive and authority to return to your country of residence, such as property or other significant assets in your home country</li> <li>ข้อมูลอื่นๆ ที่แสดงว่าท่านมีแรงจูงใจและความรับผิดชอบที่ต้องกลับประเทศที่ท่านอาศัยอยู่ เช่นมีที่ดิน หรือทรัพย์สินอื่นที่สำคัญในประเทศบ้านเกิดของท่าน</li> </ul>	<input type="checkbox"/>

**Important:** Do not provide original documents unless requested. You should provide 'certified copies' of original documentation. Documents not in English should be accompanied by accredited English translations.

**สำคัญ:** อย่าแนบเอกสารต้นฉบับมากับแบบฟอร์มนอกจากทางกาจะขอ ท่านควรแนบเอกสารที่ "ได้รับการรับรอง" ว่าถูกต้องตามเอกสารต้นฉบับจริง เอกสารที่ไม่เป็นภาษาอังกฤษควรมีคำแปลที่ได้รับการรับรองแนบมาด้วย

# Part N – Signatures

## ส่วน N – ลายเซ็น

### 51 BIOMETRICS DECLARATION AND CONSENT

This declaration and consent is for offshore visa applicants.

If I am requested or required to provide my fingerprints and facial image:

I consent to:

- the collection of my fingerprints and facial image.

I declare that:

- I understand that my fingerprints and facial image and my biographical information held by the Department may be given to Australian law enforcement agencies to help identify me, to help determine my eligibility for grant of the visa I have applied for, and for law enforcement purposes.

I consent to:

- Australian law enforcement agencies disclosing my biometric, biographical and criminal record information to the Department for any of the purposes outlined above; and
- the Department using the information obtained for the purposes of the Migration Act 1958 or the Australian Citizenship Act 2007.

การแจ้งและการให้ความยินยอมในการใช้ข้อมูลทางชีวภาพ

การแจ้งและการให้ความยินยอมนี้ใช้สำหรับผู้ยื่นขอวีซ่านอกประเทศ

ถ้าข้าพเจ้าถูกร้องหรือจำเป็นต้องให้ลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายหน้าตรงของข้าพเจ้า

ข้าพเจ้ายินยอมให้:

- เก็บรวบรวมลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายหน้าตรงของข้าพเจ้า

ข้าพเจ้าขอกล่าวว่

- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าลายพิมพ์นิ้วมือและรูปถ่ายหน้าตรงและข้อมูลเกี่ยวกับชีวประวัติของข้าพเจ้าที่กระทรวงฯ เก็บไว้ อาจถูกส่งให้แก่ หน่วยงานรักษากฎหมายของประเทศออสเตรเลีย เพื่อช่วยในการระบุตัวข้าพเจ้า เพื่อช่วยตัดสินว่าข้าพเจ้ามีสิทธิได้รับอนุมัติวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นขอ และเพื่อวัตถุประสงค์ในการดำเนินการตามกฎหมาย

ข้าพเจ้ายินยอมให้:

- หน่วยงานรักษากฎหมายของประเทศออสเตรเลียเปิดเผยข้อมูล ขนาดส่วนสัดชีวประวัติ และบันทึกอาชกรมของข้าพเจ้าแก่กระทรวงฯ เพื่อวัตถุประสงค์อย่างหนึ่งอย่างใดดังได้กล่าวแล้วข้างต้น และ
- กระทรวงฯ ใช้ข้อมูลที่ได้รับให้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ใน พรบ.การย้ายถิ่นฐาน ค.ศ. 1958 (Migration Act 1958) หรือพรบ.การเป็นพลเมืองออสเตรเลีย ค.ศ. 2007 (Australian Citizenship Act 2007)

### Signature of applicant

ลายเซ็นของผู้ยื่นคำร้อง

Date  
จากวันที่

DAY วัน	MONTH เดือน	YEAR ปี
/	/	

## 52 DECLARATION

**WARNING:** Giving false or misleading information or documents is a serious offence.

Having read the 'Conditions for a Visitor visa to Australia' on page 1 of this form, I declare that:

- the information given is complete, correct and up-to-date;
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to work in Australia;
- I understand that the visa I am applying for does not permit me to study for longer than 3 months in Australia;
- my intention to visit Australia is genuine and I will abide by the conditions and period of stay of the visa;
- I have access to adequate funds to meet all costs associated with the visit to and from Australia;
- I have never had tuberculosis or any serious condition likely to endanger or be a cost to Australia (otherwise, I attach details);
- I understand that if a no further stay 8503 condition is imposed on this visa, it will limit my ability to remain in Australia beyond the authorised period of the visa;
- in any part of this form which has been completed with the assistance of another person, that the information as set down is true and correct and has been included with my full knowledge, consent and understanding;
- if granted a visa, I will advise the Australian Visa Office should my circumstances change;
- I understand that if I do not abide by the conditions imposed on my visa, my visa may be cancelled or I may be subject to other penalties. If applicable, my sponsor may also be penalised;
- I have truthfully declared all relevant details requested of me in this application;
- I have read the information contained in form 1442i Privacy notice;
- I understand the Department may collect, use and disclose my personal information (including biometric information and other sensitive information) as outlined in form 1442i Privacy notice;
- I understand that if any fraudulent documents or false or misleading information has been provided with this application, or if I fail to satisfy the Minister of my identity, my application may be refused and I, and any other member of my family unit, may become unable to be granted a visa for specified periods of time;
- if documents are found to be fraudulent or information to be incorrect after the grant of a visa, the visa may subsequently be cancelled.

### Signature of applicant

ลายเซ็นของผู้ยื่นคำร้อง



Date  
จากวันที่

DAY	MONTH	YEAR
วัน	เดือน	ปี
/	/	

We strongly advise that you keep a copy of your application and all attachments for your records.

เราขอแนะนำอย่างจริงจังว่าเพื่อท่านจะได้มีหลักฐาน ขอให้ท่านเก็บสำเนาของแบบฟอร์มและของเอกสารประกอบต่างๆไว้ด้วย

### การแจ้ง

**คำเตือน:** การให้ข้อมูลเท็จหรือเอกสารที่ทำให้เข้าใจผิด ถือเป็นความผิดสถานหนัก

ข้าพเจ้าได้อ่าน "เงื่อนไขสำหรับวีซ่าผู้มาเยือนออสเตรเลีย" ในหน้า 1 ของแบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าแล้ว ขอกล่าวว่า:

- ข้อมูลที่เสนอครบถ้วน ถูกต้องและตรงตามความเป็นจริง
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาต ให้ข้าพเจ้าทำงาน หรือประกอบกิจกรรมทางธุรกิจ ในออสเตรเลีย
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าวีซ่าที่ข้าพเจ้ายื่นคำร้องไม่อนุญาตให้ข้าพเจ้าศึกษาในออสเตรเลีย เป็นระยะเวลาเกินกว่า 3 เดือน
- ความตั้งใจของข้าพเจ้า เพื่อที่จะไปเยือนประเทศออสเตรเลียอย่างแท้จริง และจะปฏิบัติตามเงื่อนไขทุกข้อ และจะไม่พำนักอยู่เกินเวลาที่ได้รับอนุญาต
- ข้าพเจ้าจัดทุนทรัพย์ได้เพียงพอเพื่อเป็นค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับการเดินทางมาเยือนทั้งขาไปและขากลับจากออสเตรเลีย
- ข้าพเจ้าไม่เคยเป็นวัณโรค หรือมีอาการร้ายแรงที่เกิดเป็นอันตรายหรือทำให้มีค่าใช้จ่ายแก่รัฐบาลออสเตรเลีย (มิฉะนั้น ข้าพเจ้าจะแนบรายละเอียดมาด้วย)
- ข้าพเจ้าเข้าใจดีว่าถ้าเงื่อนไข no further stay 8503 กำกับอยู่กับวีซ่านี้ จะทำให้ข้าพเจ้าไม่สามารถพำนักอยู่ในออสเตรเลียเกินกว่าระยะเวลาที่อนุมัติไว้ในวีซ่า
- ในกรณีที่ข้าพเจ้าได้รับความช่วยเหลือจากบุคคลอื่นในการกรอกส่วนหนึ่งส่วนใดของแบบฟอร์มนี้ ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลที่ปรากฏนั้นถูกต้องตามความจริง ซึ่งข้าพเจ้ารับรู้ เห็นชอบ และเข้าใจเป็นอย่างดี
- หลังจากที่ข้าพเจ้าได้รับวีซ่าแล้ว หากสถานการณ์ของข้าพเจ้าเกิดการเปลี่ยนแปลง ข้าพเจ้าจะแจ้งให้ทำการวีซ่าออสเตรเลียทราบ
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าถ้าข้าพเจ้าไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในวีซ่าของข้าพเจ้า วีซ่าของข้าพเจ้าอาจถูกยกเลิก หรือข้าพเจ้าอาจได้รับโทษอย่างอื่น และถ้าเกี่ยวข้องกับ ผู้สポンเซอร์ข้าพเจ้าอาจต้องโทษด้วย
- ข้าพเจ้าขอรับรองความเป็นจริงของรายละเอียดที่เกี่ยวข้องกับตัวข้าพเจ้าทั้งหมด ในแบบฟอร์มการขอวีซ่านี้
- ข้าพเจ้าได้อ่านข้อมูลที่ปรากฏอยู่ในแบบฟอร์ม 1442i เกี่ยวกับความเป็นส่วนตัวแล้ว
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่ากระทรวงฯ อาจเก็บรวบรวม ใช้ และเปิดเผยข้อมูลส่วนตัวของข้าพเจ้า (รวมทั้งข้อมูลส่วนตัวของร่างกาย และข้อมูลลับอื่นใด) ตามที่ระบุไว้ในแบบฟอร์ม 1442i เกี่ยวกับข้อความความเป็นส่วนตัว
- ข้าพเจ้าเข้าใจว่าถ้าแนบเอกสารที่หลอกลวง หรือไม่จริงหรือข้อมูลที่เข้าใจผิดไปกับแบบฟอร์มนี้ หรือถ้าข้าพเจ้าไม่แสดงเอกลักษณ์ของข้าพเจ้าแก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงฯ แบบฟอร์มที่ข้าพเจ้ายื่นจะไม่ได้รับการพิจารณา และจะไม่มีกรอกวีซ่าให้ข้าพเจ้าพร้อมทั้งสมาชิกอื่นในครอบครัวเป็นระยะเวลาตามที่กำหนดไว้
- ถ้าปรากฏว่าเอกสารที่เสนอเป็นเอกสารหลอกลวงหรือข้อมูลไม่เป็นความจริงหลังจากที่ออกวีซ่าแล้ว วีซ่าดังกล่าวอาจถูกยกเลิก

